



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

СВАРКА МЕТАЛЛОВ

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОСНОВНЫХ ПОНЯТИЙ

ГОСТ 2601—84

Издание официальное

Б33 8—95

ИПК ИЗДАТЕЛЬСТВО СТАНДАРТОВ
Москва

СВАРКА МЕТАЛЛОВ

Термины и определения основных понятий

ГОСТ
2601—84

Welding of metals.

Terms and definitions of basic concepts

ОКСТУ 0072

Дата введения 01.07.85

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий в области сварки металлов.

Термины, установленные стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов—синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

Издание официальное

Перепечатка воспрещена



© Издательство стандартов, 1984
© ИПК Издательство стандартов, 1997
Переиздание с изменениями

Для отдельных стандартизованных терминов в качестве справочных приведены поясняющие эскизы.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

(Измененная редакция, Изм. № 1, 2).

Термин	Определение
1. Сварка D. Schweißen E. Welding F. Soudage	Получение неразъемных соединений посредством установления межатомных связей между соединяемыми частями при их нагревании и (или) пластическом деформировании

ВИДЫ СВАРКИ

2. Ручная сварка D. Handschweißen; Manuelles Schweißen E. Manual welding, Hand welding F. Soudage manuel	Сварка, выполняемая человеком с помощью инструмента, получающего энергию от специального источника
3. Механизированная сварка D. Mechanisiertes Schweißen; Maschinelles Schweißen E. Mechanized welding F. Soudage automatique	Сварка, выполняемая с применением машин и механизмов, управляемых человеком
4. Автоматическая сварка D. Automatisches Schweißen; Vollautomatisches Schweißen E. Automatic welding F. Soudage automatique	Сварка, выполняемая машиной, действующей по заданной программе, без непосредственного участия человека
5. Сварка плавлением D. Schmelzschweißen E. Fusion welding F. Soudage par fusion	Сварка, осуществляемая местным сплавлением соединяемых частей без приложения давления
6. Наплавка D. Auftragsschweißen E. Surfacing, Building-up welding, Overlaying F. Rechargement Déposition	Нанесение посредством сварки плавлением слоя металла на поверхность изделия

Термины	Определение
<p>7. Дуговая сварка D. Lichtbogenschweissen E. Arc welding F. Soudage à l'arc</p>	<p>Сварка плавлением, при которой нагрев осуществляется электрической дугой</p>
<p>8. Дуговая сварка плавящимся электродом Сварка плавящимся электродом D. Lichtbogenschweissen mit abschmelzender Elektrode; Schweissen mit abschmelzender Elektrode E. Consumable electrode arc welding; MIG-welding; MAG-welding F. Soudage à l'arc avec électrode consumable; Soudage MIG (MAG)</p>	<p>Дуговая сварка, выполняемая электродом, который, расплавляясь при сварке, служит присадочным металлом</p>
<p>9. Дуговая сварка неплавящимся электродом Сварка неплавящимся электродом D. Schweissen mit nichtabschmelzender Elektrode E. Non-consumable electrode arc welding; TIG-welding F. Soudage à l'arc avec électrode non consumable; Soudage TIG</p>	<p>Дуговая сварка, выполняемая нерасплавляющимся при сварке электродом</p>
<p>10. Дуговая сварка под флюсом Сварка под флюсом D. Unterpulverlichtbogenschweissen; Unterpulverschweissen; UP-Schweissen E. Submerged arc welding F. Soudage à l'arc sous flux solide</p>	<p>Дуговая сварка, при которой дуга горит под слоем сварочного флюса</p>
<p>11. Дуговая сварка в защитном газе Сварка в защитном газе Ндп. Газоэлектрическая сварка D. Schutzgaslichtbogenschweissen; Schutzgasschweissen E. Gas-shielded arc welding F. Soudage à l'arc sous protection gazeuse</p>	<p>Дуговая сварка, при которой дуга и расплавляемый металл, а в некоторых случаях и остывающий шов, находятся в защитном газе, подаваемом в зону сварки с помощью специальных устройств</p>

Термины	Определение
<p>12. Аргондуговая сварка D. Argon-Lichtbogenschwei- sen; Argonarc-Schweissen E. Argon-arc welding F. Procédé argonarc; Soudage à l'arc sous argon; Soudage à l'argonarc</p>	<p>Дуговая сварка, при которой в качестве защитного газа используется аргон</p>
<p>13. Дуговая сварка в углекислом газе Сварка в углекислом газе D. CO₂-Schutzgasschweissen; CO₂-Schweissen E. CO₂-welding F. Soudage CO₂</p>	<p>Дуговая сварка, при которой в качестве защитного используется углекислый газ</p>
<p>14. Подводная дуговая сварка Подводная сварка Ндп. <i>Дуговая сварка под водой</i> D. Lichtbogenschweissen un- ter Wasser; Unterwasserschweissen E. Underwater arc welding F. Soudage à l'arc sous l'eau</p>	<p>—</p>
<p>15. Импульсно-дуговая сварка D. Impulslichtbogenschweissen E. Pulsed arc welding F. Soudage à courant pulsé; Soudage par impulsions</p>	<p>Дуговая сварка, при которой дугу дополнительно питают импульсами тока по заданной программе</p>
<p>16. Ручная дуговая сварка D. Handlichtbogenschweissen; Lichtbogenhandschweissen; Lichtbogenschweissen von Hand; E-Handschweissen; Manuelles Lichtbogen- schweissen E. Manual arc welding, Hand arc welding F. Soudage à l'arc manuel</p>	<p>Дуговая сварка, при которой возбуждение дуги, подача электрода и его перемещение проводятся вручную</p>
<p>17. Механизированная дуговая сварка Ндп. <i>Полуавтоматическая дуговая сварка</i> D. Mechanisiertes Lichtbogen- schweissen E. Mechanized arc welding F. Soudage mécanisé à l'arc</p>	<p>Дуговая сварка, при которой подача плавящегося электрода или присадочного металла, или относительное перемещение дуги и изделия выполняются с помощью механизмов</p>

Термин	Определение
<p>18. Автоматическая дуговая сварка D. Automatisches Lichtbogenschweissen E. Automatic arc welding F. Soudage automatique à l'arc</p>	<p>Механизированная дуговая сварка, при которой возбуждение дуги, подача плавящегося электрода или присадочного металла и относительное перемещение дуги и изделия осуществляются механизмами без непосредственного участия человека, в том числе и по заданной программе</p>
<p>19. Двухдуговая сварка D. Zweilichtbogenschweissen Doppellichtbogenschweissen E. Twin-arc welding F. Soudage à double arc; Soudage à deux arcs</p>	<p>Дуговая сварка, при которой нагрев осуществляется одновременно двумя дугами с отдельным питанием их током</p>
<p>20. Многодуговая сварка D. Mehrfachlichtbogenschweissen E. Multi-arc welding F. Soudage à arcs multiples</p>	<p>Дуговая сварка, при которой нагрев осуществляется одновременно более чем двумя дугами с отдельным питанием их током</p>
<p>21. Двухэлектродная сварка Ндп. <i>Сварка расщепленным электродом</i> D. Zweielektroden-schweissen, Schweissen mit Zwillings- elektrode; Schweissen mit Doppelelektrode E. Two-electrode welding F. Soudage à deux électrodes</p>	<p>Дуговая сварка, при которой нагрев осуществляется одновременно двумя электродами с общим подводом сварочного тока</p>
<p>22. Многоэлектродная сварка D. Mehrdrahtschweissen; Schweissen mit Mehrfach- elektrode Multi-electrode E. Multi-electrode welding F. Soudage avec électrodes multiples</p>	<p>Дуговая сварка, при которой нагрев осуществляется одновременно более чем двумя электродами с общим подводом сварочного тока</p>
<p>23. Дуговая сварка по флюсу Сварка по флюсу D. Schweissen mit Pulverzugabe E. Semi-submerged arc welding F. Soudage avec addition de flux</p>	<p>Дуговая сварка, при которой на свариваемые кромки наносится слой флюса, толщина которого меньше дугового промежутка</p>
<p>24. Точечная дуговая сварка D. Lichtbogenpunktschweissen E. Arc spot welding F. Soudage par points à l'arc</p>	<p>Дуговая сварка без перемещения электрода в плоскости, перпендикулярной его оси, в виде отдельных точек</p>

Термины	Определение
<p>25. Вибродуговая сварка D. Lichtbogenschweissen mit vibrierender Elektrode E. Vibrating electrode arc welding F. Soudage à l'arc avec électrode vibratoire</p>	<p>Дуговая сварка плавящимся электродом, который вибрирует, вследствие чего дуговые разряды чередуются с короткими замыканиями</p>
<p>26. Сварка лежащим электродом D. Schweissen mit liegen der Elektrode; Unterschiedenschweissen; EHV-Schweissen E. Firecracker welding; EHV-welding F. Soudage avec électrode couchée</p>	<p>Дуговая сварка, при которой неподвижный покрытый электрод укладывается вдоль свариваемых кромок, а дуга перемещается по мере расплавления электрода</p>
<p>27. Сварка наклонным электродом Ндп. <i>Гравитационная сварка</i> D. Schwerkraftschweissen E. Gravity welding F. Soudage par gravité</p>	<p>Дуговая сварка, при которой покрытый электрод располагается наклонно вдоль свариваемых кромок, опираясь на них, и по мере расплавления движется под действием силы тяжести или пружины, а дуга перемещается вдоль шва</p>
<p>28. Плазменная сварка Ндп. <i>Сварка плазменной дугой</i> <i>Плазменнодуговая сварка</i> D. Plasmaschweissen E. Plasma-arc welding F. Soudage au plasma d'arc (à l'arc plasma); Soudage au plasma</p>	<p>Сварка плавлением, при которой нагрев проводится сжатой дугой</p>
<p>29. Электрошлаковая сварка Шлаковая сварка D. Elektroschlackeschweissen; ES-Schweissen E. Electroslag welding F. Soudage sous laitier électroconducteur; Soudage électroslag</p>	<p>Сварка плавлением, при которой для нагрева используется тепло, выделяющееся при прохождении электрического тока через расплавленный шлак</p>
<p>30. Электронно-лучевая сварка D. Elektronenstrahlschweissen E. Electron beam welding F. Soudage par faisceau d'électrons; Soudage par bombardement électronique</p>	<p>Сварка плавлением, при которой для нагрева используется энергия ускоренных электронов</p>

Термин	Определение
<p>31. Лазерная сварка D. Laserschweissen; Laserstrahlschweissen E. Laser welding; Laser beam welding F. Soudage au laser Soudage par faisceau laser</p>	<p>Сварка плавлением, при которой для нагрева используется энергия излучения лазера</p>
<p>32. Газовая сварка D. Gasschweissen; Gasschmelzschweissen E. Gas welding F. Soudage autogène; Soudage à la flamme</p>	<p>Сварка плавлением, при которой для нагрева используется тепло пламени смеси газов, сжигаемой с помощью горелки</p>
<p>33. Термитная сварка D. Aluminothermisches; Schweissen; Thermitschweissen E. Thermit welding F. Soudage aluminothermique</p>	<p>Сварка, при которой для нагрева используется энергия горения термитной смеси</p>
<p>34. Сварка с применением давле- ния D. Schweissen mit Druck E. Welding with pressure F. Soudage avec pression</p>	<p>—</p>
<p>35. Наварка D. Auftragschweissen mit Druck E. Welding-on with pressure F. Rechargement avec pression</p>	<p>Нанесение слоя металла на поверхность изделия посредством сварки с применением давления</p>
<p>36. Контактная сварка D. Widerstandsschweissen E. Resistance welding F. Soudage par résistance</p>	<p>Сварка с применением давления, при которой используется тепло, выделяющееся в контакте свариваемых частей при прохождении электрического тока</p>
<p>37. Стыковая контактная сварка Стыковая сварка D. Widerstandsstumpfschweissen E. Resistance butt welding F. Soudage en bout par résis- tance</p>	<p>Контактная сварка, при которой соединение свариваемых частей происходит по поверхности стыкуемых торцов</p>
<p>38. Стыковая сварка оплавлени- ем Сварка оплавлением D. Abbrennstumpfschweissen E. Flash butt welding F. Soudage par étincelage</p>	<p>Стыковая контактная сварка, при которой нагрев металла сопровождается оплавлением стыкуемых торцов</p>

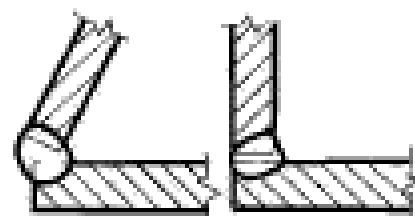
Термин	Определение
<p>39. Стыковая сварка сопротивлением Сварка сопротивлением D. Pressstumpfschweissen E. Upset welding; Resistance butt welding F. Soudage en bout par résistance</p>	<p>Стыковая контактная сварка, при которой нагрев металла осуществляется без оплавления стыкуемых торцов</p>
<p>40. Точечная контактная сварка Точечная сварка D. Punktschweissen E. Resistance-spot welding F. Soudage par points</p>	<p>Контактная сварка, при которой сварное соединение получается между торцами электродов, передающих усилие сжатия</p>
<p>41. Рельефная сварка D. Buckelschweissen E. Projection welding; Point welding F. Soudage par bossages</p>	<p>Контактная сварка, при которой сварное соединение получается на отдельных участках, обусловленных их геометрической формой, в том числе по выступам</p>
<p>42. Шовная контактная сварка Шовная сварка Ндп. <i>Роликотая сварка</i> D. Rollennaht-Widerstandsschweissen; Rollennahtschweissen; Nahtschweissen E. Resistance-seam welding; Seam welding F. Soudage par resistance à la molette; Soudage à la molette; Soudage au galet</p>	<p>Контактная сварка, при которой соединение свариваемых частей происходит между вращающимися дисковыми электродами, передающими усилие сжатия</p>
<p>43. Шовно-стыковая сварка D. Rollennahtschweissen von Stumpfstößen E. Butt-seam welding F. Soudage au galet par écrasement; Soudage à la mollette par écrasement</p>	<p>Контактная сварка с получением стыкового шва вращающимися дисковыми электродами, относительно которых перемещаются детали, собранные с небольшой нахлесткой или встык</p>
<p>44. Высокочастотная сварка D. Hochfrequenzschweissen E. High frequency welding F. Soudage à haute fréquence</p>	<p>Сварка с применением давления, при которой нагрев осуществляется токами высокой частоты</p>
<p>45. Сварка взрывом D. Sprengschweissen; Explosionschweissen E. Explosion welding F. Soudage par explosion</p>	<p>Сварка с применением давления, при которой соединение осуществляется в результате вызванного взрывом соударения свариваемых частей</p>

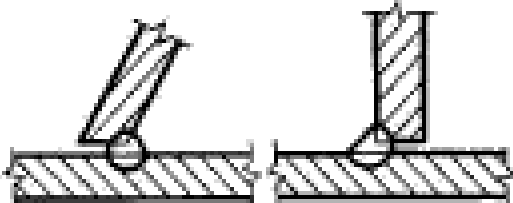
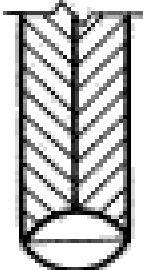
Термин	Определение
46. Магнитно-импульсная сварка D. Magnet-Impuls Soweissen E. Magnetic-pulse welding F. Soudage par pulsations magnétiques	Сварка с применением давления, при которой соединение осуществляется в результате соударения свариваемых частей, вызванного воздействием импульсного магнитного поля
47. Сварка трением D. Reibschweissen E. Friction welding F. Soudage par friction	Сварка с применением давления, при которой нагрев осуществляется трением, вызванным относительным перемещением свариваемых частей или инструмента
48. Сварка давлением Ндп. <i>Сварка в твердой фазе</i> <i>Сварка в твердом состоянии</i> D. Pressschweissen; Druckschweissen E. Pressure welding F. Soudage par pression	Сварка с применением давления, осуществляемая за счет пластической деформации свариваемых частей при температуре ниже температуры плавления
49. Печная сварка D. Feuerschweissen E. Pressure welding with furnace heating F. Soudage par pression au four	Сварка давлением, при которой нагрев проводится в печах или горнах
50. Кузнечная сварка D. Hammerschweissen E. Forge welding; Hammer welding F. Soudage à la forge Soudage par forgeage	Печная сварка, при которой осадка выполняется ударами молота
51. Сварка прокаткой D. Walzschweissen E. Roll welding F. Soudage aux galets	Печная сварка, при которой пластическое деформирование осуществляется в прокатных валах
52. Газопрессовая сварка D. Gaspressschweissen E. Pressure gas welding F. Soudage autogène par pression	Сварка давлением, при которой для нагрева используется тепло пламени смеси газов, сжигаемой с помощью горелки
53. Диффузионная сварка D. Diffusionsschweissen E. Diffusion welding F. Soudage par diffusion	Сварка давлением, осуществляемая за счет взаимной диффузии атомов в тонких поверхностных слоях контактирующих частей.
	<p>Примечание. Диффузионная сварка осуществляется при относительно длительном воздействии повышенной температуры и незначительной пластической деформации</p>

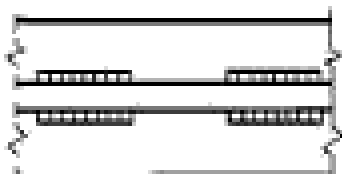
Термин	Определение
54. Ультразвуковая сварка D. Ultraschallschweissen E. Ultrasonic welding F. Soudage par ultrasons	Сварка давлением, осуществляемая при воздействии ультразвуковых колебаний
55. Холодная сварка D. Kaltpressschweissen Kaltschweissen; E. Cold welding; Cold pressure welding F. Soudage à froid	Сварка давлением при значительной пластической деформации без нагрева свариваемых частей внешними источниками тепла
56. Сварка в контролируемой атмосфере D. Schweissen in kontrollierter Atmosphäre E. Welding under controlled atmosphere F. Soudage en atmosphère contrôlée	Сварка, осуществляемая в камере, заполненной газом определенного состава

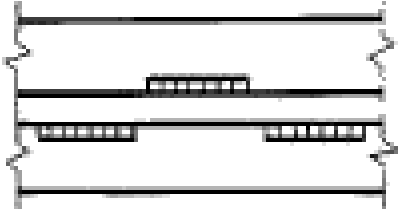
СВАРНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ И ШВЫ

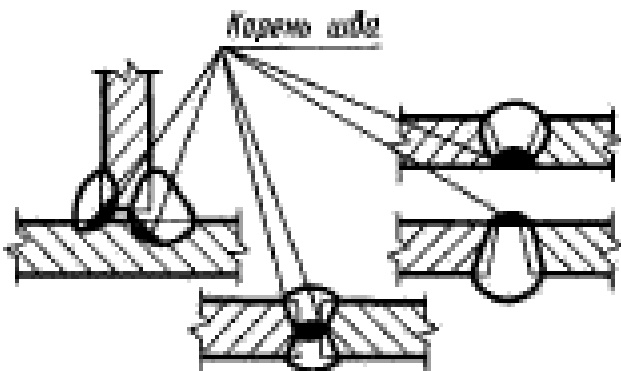
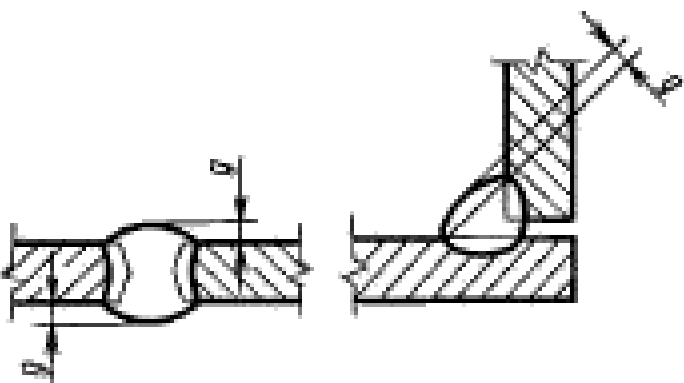
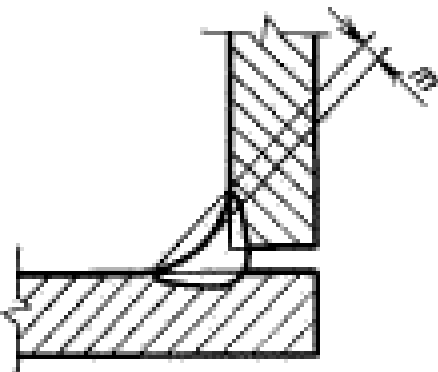
57. Сварное соединение D. Schweissverbindung E. Welded joint F. Joint soudée; Assemblage soudée; Soudure	Неразъемное соединение, выполненное сваркой
58. Стыковое соединение D. Stumpfstoss; Stumpfschweissverbindung E. Butt joint F. Assemblage en bout; Joint en bout	Сварное соединение двух элементов, примыкающих друг к другу торцовыми поверхностями
59. Угловое соединение D. Eckstoss; Eckverbindung E. Corner joint; Fillet weld F. Joint d'angle; Soudure en corniche	Сварное соединение двух элементов, расположенных под углом и сваренных в месте примыкания их краев

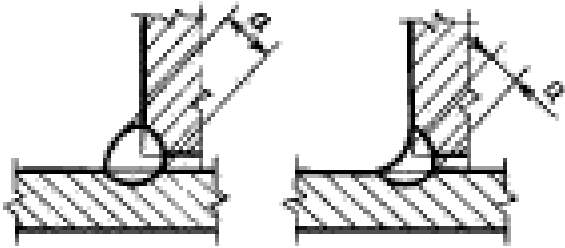
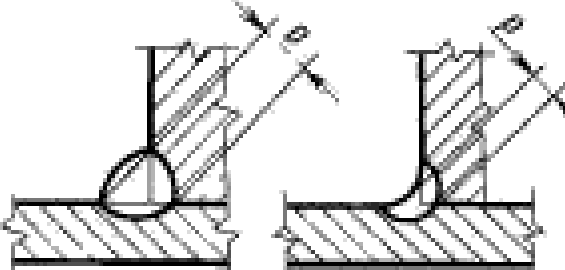
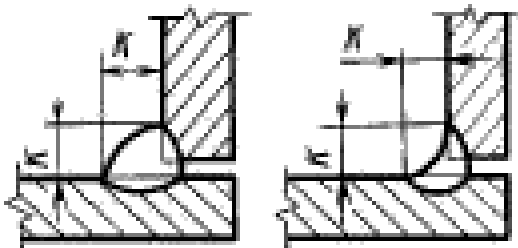
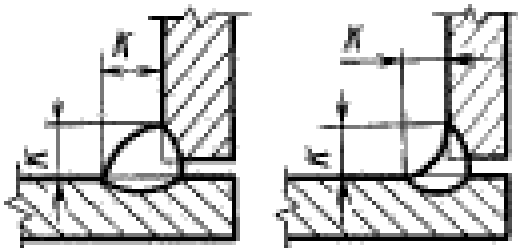


Термин	Определение
<p>60. Нахлесточное соединение D. Überlappstoss; Überlappverbindung E. Lap joint; Overlap joint F. Assemblage à recouvrement; Joint à recouvrement</p>	<p>Сварное соединение, в котором сваренные элементы расположены параллельно и частично перекрывают друг друга</p> 
<p>61. Тавровое соединение Ндп. <i>Соединение впритык</i> D. N-Stoss; T-Verbindung E. Tee joint; T-joint F. Assemblage en T; Joint en T</p>	<p>Сварное соединение, в котором торец одного элемента примыкает под углом и приварен к боковой поверхности другого элемента</p> 
<p>62. Торцовое соединение Ндп. <i>Боковое соединение</i> D. Stirnstoss E. Edge joint; F. Joint des plaques juxtaposées; Joint à bords relevées</p>	<p>Сварное соединение, в котором боковые поверхности сваренных элементов примыкают друг к другу</p> 
<p>63. Сварная конструкция D. Schweisskonstruktion E. Welded structure F. Construction soudée</p>	<p>Металлическая конструкция, изготовленная сваркой отдельных деталей</p>
<p>64. Сварной узел D. Schweisstteil; Schweisseinheit E. Welded assembly F. Ensemble soudée Assemblage soudée</p>	<p>Часть конструкции, в которой сварены примыкающие друг к другу элементы</p>
<p>65. Сварной шов Шов D. Schweissnaht E. Weld F. Soudure</p>	<p>Участок сварного соединения, образовавшийся в результате кристаллизации расплавленного металла или в результате пластической деформации при сварке давлением или сочетания кристаллизации и деформации</p>

Термин	Определение
66. Стыковой шов D. Stumpfnaht; Stossnaht E. Butt weld F. Soudure en bout; Soudure bout à bout	Сварной шов стыкового соединения
67. Угловой шов D. Kehlnaht E. Fillet weld F. Soudure d'angle	Сварной шов углового, нахлесточного или таврового соединений
68. Точечный шов D. Punktschweissung E. Spot weld F. Soudure par points	Сварной шов, в котором связь между сваренными частями осуществляется сварными точками
69. Сварная точка D. Schweisspunkt E. Weld spot; Weld point F. Point de soudure; Point soudée	Элемент точечного шва, представляющий собой в плане круг или эллипс
70. Ядро точки D. Schweisslinse E. Weld nugget; Spot weld nugget F. Noyau de soudure; Lentille de soudure	Зона сварной точки, металл которой подвергался расплавлению
71. Непрерывный шов Ндп. <i>Сплошной шов</i> D. Durchlaufende Naht E. Continuous weld; Uninterrupted weld F. Soudure continue	Сварной шов промежутков по длине
72. Прерывистый шов D. Unterbrochene Naht E. Interrupted weld; Intermittent weld F. Soudure discontinue; Soudure intermittente	Сварной шов с промежутками по длине
73. Цепной прерывистый шов Цепной шов D. Symmetrisch unterbrochene Naht E. Chain intermittent weld; Chain intermittent fillet weld F. Soudure discontinue sym- étrique	Двухсторонний прерывистый шов, у которого промежутки расположены по обеим сторонам стенки один против другого 

Термин	Определение
<p>74. Шахматный прерывистый шов Шахматный шов</p> <p>D. Unterbrochene versetzte Naht</p> <p>E. Staggered intermittent weld</p> <p>F. Soudure discontinue alternée</p>	<p>Двухсторонний прерывистый шов, у которого промежутки на одной стороне стенки расположены против сваренных участков шва с другой ее стороны</p> 
<p>75. Многослойный шов</p> <p>D. Mehrlagennaht</p> <p>E. Multi-run weld; Multi-pass weld</p> <p>F. Soudure en plusieurs passes; Soudure à couches multiples; Soudure à plusieurs couches</p>	<p>—</p>
<p>76. Подварочный шов</p> <p>D. Gegennaht</p> <p>E. Sealing bead</p> <p>F. Cordon support; Cordon à l'envers</p>	<p>Меньшая часть двухстороннего шва, выполняемая предварительно для предотвращения прожогов при последующей сварке или накладываемая в последнюю очередь в корень шва</p>
<p>77. Прихватка</p> <p>D. Heftnaht</p> <p>E. Tack weld</p> <p>F. Soudure de pointage</p>	<p>Короткий сварной шов для фиксации взаимного расположения подлежащих сварке деталей</p>
<p>78. Монтажный шов</p> <p>D. Baustellenschweissnaht; Montageschweissung</p> <p>E. Site weld</p> <p>F. Soudure de montage</p>	<p>Сварной шов, выполняемый при монтаже конструкции</p>
<p>79. Валик</p> <p>D. Schweisstaurpe</p> <p>E. Weld bead; Bead</p> <p>F. Cordon</p>	<p>Металл сварного шва, наплавленный или переплавленный за один проход</p>
<p>80. Слой сварного шва Слой</p> <p>D. Lage</p> <p>E. Layer</p> <p>F. Couche</p>	<p>Часть металла сварного шва, которая состоит из одного или нескольких валиков, располагающихся на одном уровне поперечного сечения шва</p>


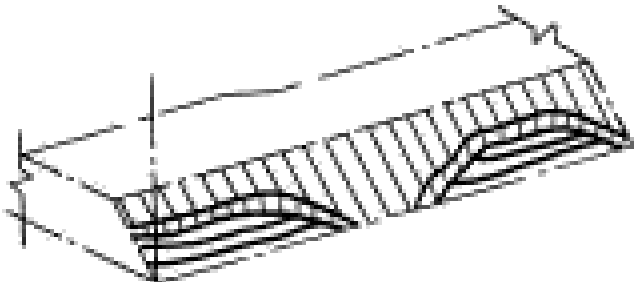
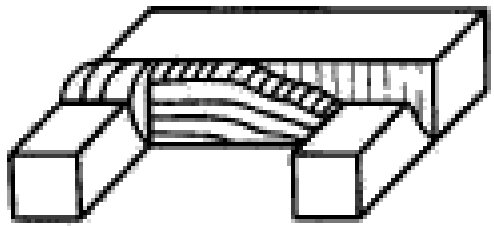
Термин	Определение
<p>81. Корень шва D. Nahtwurzel; Wurzel E. Weld root F. Racine de la soudure</p>	<p>Часть сварного шва, наиболее удаленная от его лицевой поверхности</p> 
<p>82. Выпуклость сварного шва Выпуклость шва Ндп. Усиление шва D. Nahtüberhöhung E. Weld reinforcement; Weld convexity F. Surépaisseur de la soudure</p>	<p>Выпуклость шва, определяемая расстоянием между плоскостью, проходящей через видимые линии границы сварного шва с основным металлом и поверхностью сварного шва, измеренным в месте наибольшей выпуклости</p> 
<p>83. Вогнутость углового шва Вогнутость шва Ндп. Ослабление шва D. Konkavität der Kehlnaht E. Fillet weld concavity F. Concavité de la soudure</p>	<p>Вогнутость, определяемая расстоянием между плоскостью, проходящей через видимые линии границы углового шва с основным металлом и поверхностью шва, измеренным в месте наибольшей вогнутости</p> 

Термин	Определение
<p>84. Толщина углового шва D. Nahthöhe; Kehlnahtdicke E. Fillet weld throat thickness F. Epaisseur à clin; Epaisseur d'une soudure en angle</p>	<p>Наибольшее расстояние от поверхности углового шва до точки максимального проплавления основного металла</p> 
<p>85. Расчетная высота углового шва Расчетная высота шва D. Rechnerische Nahtdicke E. Design throat thickness F. Epaisseur nominale de la soudure</p>	<p>Длина перпендикуляра, опущенного из точки максимального проплавления в месте сопряжения свариваемых частей на гипотенузу наибольшего вписанного во внешнюю часть углового шва прямоугольного треугольника</p> 
<p>86. Катет углового шва Катет шва D. Schenkellänge; Nahtschenkel E. Fillet weld leg F. Côte de la soudure d'angle</p>	<p>Кратчайшее расстояние от поверхности одной из свариваемых частей до границы углового шва на поверхности второй свариваемой части</p> 
<p>87. Ширина сварного шва Ширина шва D. Nahtbreite E. Weld width F. Largeur de la soudure</p>	<p>Расстояние между видимыми линиями сплавления на лицевой стороне сварного шва при сварке плавлением</p> 



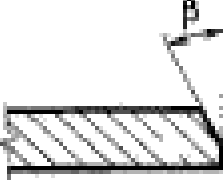
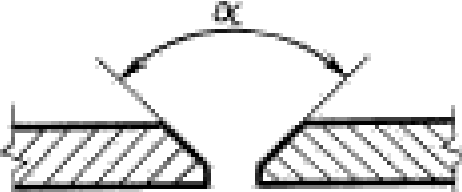
Термин	Определение
<p>88. Коэффициент формы сварного шва Коэффициент формы шва D. Nahtformfaktor E. Weld shape factor; Weld geometry factor F. Facteur géométrique de la soudure</p>	<p>Коэффициент, выражаемый отношением ширины стыкового или углового шва к его толщине</p>
<p>89. Механическая неоднородность сварного соединения Механическая неоднородность D. Mechanische Inhomogenität E. Mechanical heterogeneity F. Hétérogénéité mécanique</p>	<p>Различие механических свойств отдельных участков сварного соединения</p>
<p>90. Мягкая прослойка сварного соединения Мягкая прослойка D. Weiche Zwischenlage E. Soft interlayer F. Couche intermédiaire douce</p>	<p>Участок сварного соединения, в котором металл имеет пониженные показатели твердости и (или) прочности по сравнению с металлом соседних участков</p>
<p>91. Твердая прослойка сварного соединения Твердая прослойка D. Harte Zwischenlage E. Hard interlayer F. Couche intermédiaire dure</p>	<p>Участок сварного соединения, в котором металл имеет повышенные показатели твердости и (или) прочности по сравнению с металлом соседних участков</p>
<p>92. Разупрочненный участок сварного соединения Разупрочненный участок D. Infestigte Zone E. Weakened zone F. Zone affaiblie</p>	<p>Участок зоны термического влияния, в котором произошло снижение прочности основного металла</p>
<p>93. Контактное упрочнение мягкой прослойки Контактное упрочнение D. Lokale Verfestigung E. Local strengthening F. Rafferissement locale</p>	<p>Повышение сопротивления деформированию мягкой прослойки сварного соединения за счет сдерживания ее деформаций соседними более прочными его частями</p>

ТЕХНОЛОГИЯ СВАРКИ

<p>94. Направление сварки D. Schweißrichtung E. Direction of welding F. Sens de la soudure; Direction de la soudure</p>	<p>Направление движения источника тепла вдоль продольной оси сварного соединения</p>
--	--

Термин	Определение
<p>95. Обратноступенчатая сварка D. Pilgerschrittschweissen E. Back-step sequence; Back-step welding; Step-back welding F. Soudage à pas de pèlerine</p>	<p>Сварка, при которой сварной шов выполняется следующими один за другим участками в направлении, обратном общему направлению длины шва</p> 
<p>96. Сварка блоками D. Absatzweises Mehrlagenschweissen E. Block sequence F. Soudage par blocs successifs</p>	<p>Обратноступенчатая сварка, при которой многослойный шов выполняют отдельными участками с полным заполнением каждого из них</p> 
<p>97. Сварка каскадом D. Kaskadenschweissung E. Cascade welding F. Soudage en cascade</p>	<p>Сварка, при которой каждый последующий участок многослойного шва перекрывает весь предыдущий участок или его часть</p> 
<p>98. Проход при сварке Проход D. Schweissgang E. Pass; Run F. Passe</p>	<p>Однократное перемещение в одном направлении источника тепла при сварке и (или) наплавке</p>
<p>99. Сварка напроход D. Einrichtungschweissen E. One direction welding F. Soudage dans un sens</p>	<p>Сварка, при которой направление сварки неизменно</p>

Термины	Определение
<p>100. Сварка вразброс D. Absatzweises Schweißen E. Skip welding F. Soudage fractionnée</p>	<p>Сварка, при которой сварной шов выполняется участками, расположенными в разных местах по его длине</p>
<p>101. Сварка сверху вниз D. Fallnahtschweißen; Abwärtsschweißen E. Downhill welding F. Soudage descendant</p>	<p>Сварка плавлением в вертикальном положении, при которой сварочная ванна перемещается сверху вниз</p>
<p>102. Сварка снизу вверх D. Aufwärtsschweißen E. Uphill welding F. Soudage montant; Soudage ascendant</p>	<p>Сварка плавлением в вертикальном положении, при которой сварочная ванна перемещается снизу вверх</p>
<p>103. Сварка на спуск D. Bergabschweißen E. Downward welding (in the inclined position) F. Soudage descendant (en position inclinée)</p>	<p>Сварка плавлением в наклонном положении, при которой сварочная ванна перемещается сверху вниз</p>
<p>104. Сварка на подъем D. Schrägaufwärtsschweißen Bergaufschweißen E. Upward welding (in the inclined position) F. Soudage montant (en position inclinée)</p>	<p>Сварка плавлением в наклонном положении, при которой сварочная ванна перемещается снизу вверх</p>
<p>105. Сварка углом вперед D. Schweißen mit stechender Brennerstellung E. Welding with electrode inclined under acute angle F. Soudage avec électrode inclinée en avant</p>	<p>Дуговая сварка, при которой электрод наклонен под острым углом к направлению сварки</p>
<p>106. Сварка углом назад D. Schweißen mit schleppender Brennerstellung E. Welding with electrode inclined under obtuse angle F. Soudage avec électrode inclinée en arrière</p>	<p>Дуговая сварка, при которой электрод наклонен под тупым углом к направлению сварки</p>
<p>107. Сварка на весу D. Schweißen ohne Unterlage E. Welding without backing F. Soudage sans support</p>	<p>Односторонняя сварка со сквозным проплавлением кромок без использования подкладок</p>

Термин	Определение
<p>108. Сварка неповоротных стыков</p> <p>D. Schweißen in Zwangsposition</p> <p>E. Position pipe-welding; Orbital welding</p> <p>F. Soudage des joints fixes; Soudage orbital</p>	<p>Сварка по замкнутому контуру во всех пространственных положениях, при которой объект сварки неподвижен</p>
<p>109. Поддув защитного газа</p> <p>D. Schutzgaszufuhr von Rühseite der Naht</p> <p>E. Weld root gas shielding</p> <p>F. Protection par gas de la racine de soudure</p>	<p>Подача защитного газа к обратной стороне соединяемых частей для защиты их при сварке от воздействия воздуха</p>
<p>110. Разделка кромок</p> <p>D. Fugenvorbereitung; Kantenvorbereitung; Nahtvorbereitung</p> <p>E. Edge preparation</p> <p>F. Préparation des bords; Chanfreinage</p>	<p>Придание кромкам, подлежащим сварке, необходимой формы</p>
<p>111. Скос кромки</p> <p>D. Kantenabschrägung</p> <p>E. Edge bevelling</p> <p>F. Chanfrein</p>	<p>Прямолинейный наклонный срез кромки, подлежащей сварке</p> 
<p>112. Притупление кромки</p> <p>D. Stegflanke</p> <p>E. Root face</p> <p>F. Méplat; Talon</p>	<p>Нескошенная часть торца кромки, подлежащей сварке</p> 
<p>113. Угол скоса кромки</p> <p>Угол скоса</p> <p>D. Abschrägungswinkel</p> <p>E. Bevel angle</p> <p>F. Angle du chanfrein (de chanfreinage)</p>	<p>Острый угол между плоскостью скоса кромки и плоскостью торца</p> 
<p>114. Угол разделки кромок</p> <p>Угол разделки</p> <p>D. Öffnungswinkel</p> <p>E. Groove angle</p> <p>F. Angle d'ouverture</p>	<p>Угол между скошенными кромками свариваемых частей</p> 

Термин	Определение
114а. Зазор D. Spalt; Spaltbreite; Stegabstand E. Gap; Air gap; Root opening F. Écartment des bords	Кратчайшее расстояние между кромками собранных для сварки деталей
115. Основной металла D. Grundwerkstoff E. Base metal; Parent metal F. Métal de base	Металл подвергающихся сварке соединяемых частей
116. Глубина проплавления D. Einbrabdtiefe E. Depth of penetration F. Profondeur de pénétration	Наибольшая глубина расплавления основного металла в сечении шва или наплавленного валика
117. Сварочная ванна D. Schweissbad E. Welding pool; Welding bath; Welding puddle F. Bain de fusion; Bain de soudage	Часть металла свариваемого шва, находящаяся при сварке плавлением в жидком состоянии
118. Кратер D. Krater E. Crater F. Cratère	Углубление, образующееся в конце валика под действием давления дуги и объемной усадки металла шва
119. Присадочный металл D. Zusatzwerkstoff; Zusatzmetall E. Filler metal F. Métal d'apport	Металл для введения в сварочную ванну в дополнение к расплавленному основному металлу
120. Наплавленный металл D. Eingetragenes Schweissgut; Reines Schweissgut E. Deposited metal F. Métal déposée	Переплавленный присадочный металл, введенный в сварочную ванну или наплавленный на основной металл
121. Металл шва D. Schweissgut E. Weld metal F. Métal de la soudure	Сплав, образованный расплавленным основным и наплавленным металлами или только переплавленным основным металлом
122. Провар D. Einbrand E. Complete fusion F. Fusion complète	Сплошная металлическая связь между свариваемыми поверхностями основного металла, слоями и пальцами сварного шва

Термины	Определение
<p>123. Зона сплавления при сварке Зона сплавления D. Zusammenschmelzzone E. Fusion zone F. Zone de liaison</p>	<p>Зона частично оплавившихся зерен на границе основного металла и металла шва</p>
<p>124. Зона термического влияния при сварке Зона термического влияния Ндп. <i>Переходная зона</i> D. Wärmeeinflusszone E. Heat affected zone F. Zone thermiquement affectée; Zone influencée thermiquement</p>	<p>Участок основного металла, не подвергшийся расплавлению, структура и свойства которого изменились в результате нагрева при сварке или наплавке</p>
<p>125. Сжатая дуга D. Eingeschnürter Lichtbogen E. Constricted arc F. Arc contracté, Arc étranglé</p>	<p>Дуга, столб которой сжат с помощью сопла плазменной горелки, потока газа или внешнего электромагнитного поля</p>
<p>126. Дуга прямого действия D. Direktor Lichtbogen E. Transferred arc F. Arc transféré</p>	<p>Дуга, при которой объект сварки включен в цепь сварочного тока</p>
<p>127. Дуга косвенного действия D. Nichtübertragener Lichtbogen; Indirektor Lichtbogen E. Non-transferred arc F. Arc non transféré</p>	<p>Дуга, при которой объект сварки не включен в цепь сварочного тока</p>
<p>128. Прямая полярность D. Minuspolung; Normale Polung E. Straight polarity F. Polarité normale (directe)</p>	<p>Полярность, при которой электрод присоединяется к отрицательному полюсу источника питания дуги, а объект сварки — к положительному</p>
<p>129. Обратная полярность D. Pluspolung; Umgekehrte Polung E. Reversed polarity F. Polarité inverse (négative)</p>	<p>Полярность, при которой электрод присоединяется к положительному полюсу источника питания дуги, а объект сварки — к отрицательному</p>
<p>130. Магнитное дутье D. Magnetische Blaswirkung E. Magnetic arc blow F. Soufflage magnétique</p>	<p>Отклонение дуги в результате действия магнитных полей или ферромагнитных масс при сварке</p>
<p>131. Осадка при сварке Осадка D. Stauchen; Stauchung E. Upsetting F. Réfolement</p>	<p>Операция местной пластической деформации свариваемых частей при сварке с применением давления</p>

Термин	Определение
<p>132. Грат при сварке Грат D. Schweissgrat E. Upset metal; Flash F. Métal refoulé; Bavure</p>	<p>Металл, выдавленный за счет осадки при сварке</p>
<p>133. Угар при сварке Угар D. Abbrandverlust; Abbrand E. Burn-out loss; Burn-out; Burn-off; loss F. Perte de soudure</p>	<p>Потери металла на испарение и окисление при сварке</p>
<p>134. Установочная длина свариваемых частей Установочная длина D. Einspannlänge E. Initial extension F. Longueur hors-mors</p>	<p>Длина свариваемых частей, выступающих за зажимные приспособления при стыковой контактной сварке и сварке трением</p>
<p>135. Свариваемость D. Schweissbarkeit E. Weldability F. Soudabilité</p>	<p>По ГОСТ 29273</p>
<p>136. Коэффициент расплавления D. Abschmelzkoeffizient; Abschmelzfaktor E. Fusion coefficient F. Coefficient de fusion</p>	<p>Коэффициент, выраженный отношением массы электрода, расплавленной за единицу времени горения дуги, отнесенной к единице сварочного тока</p>
<p>137. Коэффициент наплавки при сварке Коэффициент наплавки D. Auftragskoeffizient E. Metal deposit factor F. Coefficient de dépôt (déposition)</p>	<p>Коэффициент, выраженный отношением массы металла, наплавленной за единицу времени горения дуги, отнесенной к единице сварочного тока</p>
<p>138. Коэффициент потерь при сварке Коэффициент потерь D. Relativer Schweissgutverlust E. Relative loss of filler metal during deposition F. Coefficient de perte en métal</p>	<p>Коэффициент, выраженный отношением потерь металла при сварке на угар и разбрызгивание к массе расплавленного присадочного металла</p>

Термин	Определение
139. Погонная энергия D. Streckenenergie E. Heat input F. Energie absorbée par unité de longueur	Энергия, затраченная на единицу длины сварного шва при сварке плавлением

ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ

140. Сварочный пост D. Schweissplatz (mit Aus-rüstungen) E. Welding station F. Poste de soudage	Специально оборудованное рабочее место для сварки
141. Сварочная установка D. Schweissanlage E. Welding machine F. Machine à souder	Установка, состоящая из источника питания, сварочного аппарата или машины для сварки и механизмов относительного перемещения сварочной аппаратуры и изделия
142. Автомат для дуговой сварки Автомат D. Lichtbogenschweissautomat E. Automatic arc welding machine F. Machine automatique de soudage à l'arc	Аппарат для автоматической дуговой сварки
143. Полуавтомат для дуговой сварки Полуавтомат D. Halbautomat für Lichtbogenschweissen E. Semi-automatic arc welding machine F. Machine semi-automatique de soudage à l'arc	Аппарат для механизированной дуговой сварки, включающий горелку и механизм подачи проволоки с ручным перемещением горелки
144. Сварочная головка D. Schweisskopf E. Welding head F. Tête de soudage	Устройство, осуществляющее подачу сварочной проволоки и поддержание заданного режима сварки. Примечание. Сварочная головка может составлять часть автомата для дуговой сварки
145. Мундштук сварочной головки D. Kontakt- und Führungsrohr E. Nozzle F. Buse	Часть сварочной головки, предназначенная для направления сварочной проволоки в зону сварки и подвода к ней электрического тока

Термин	Определение
<p>146. Трактор для дуговой сварки D. Schweißstraktor E. Welding tractor F. Tracteur de soudage à l'arc</p>	<p>Переносной аппарат для дуговой сварки с самоходной тележкой, которая перемещает его вдоль свариваемых кромок по поверхности изделия или переносному пути</p>
<p>147. Горелка для дуговой сварки D. Lichtbogenschweißbrenner E. Arc welding torch F. Chalumeau (torche) de soudage à l'arc</p>	<p>Устройство для дуговой сварки в защитном газе или самозащитной проволокой, обеспечивающее подвод электрического тока к электроду и газа в зону дуги</p>
<p>148. Сопло горелки для дуговой сварки Сопло D. Düse E. Welding torch nozzle F. Buse de chalumeau (de torche)</p>	<p>Сопло для подвода и направления газа с целью защиты сварочной ванны и электрода от воздействия воздуха</p>
<p>149. Электрододержатель для дуговой сварки Электрододержатель D. Elektrodenhalter E. Electrode holder F. Porte-électrode</p>	<p>Приспособление для закрепления электрода и подвода к нему тока</p>
<p>150. Сварочный выпрямитель D. Schweißgleichrichter E. Welding rectifier F. Redresseur de soudage</p>	<p>—</p>
<p>151. Сварочный генератор D. Schweißgenerator E. Welding generator F. Générateur de soudage</p>	<p>—</p>
<p>152. Сварочный агрегат D. Schweißagregat E. Welding set F. Groupe électrogène de soudage</p>	<p>Агрегат, состоящий из сварочного генератора и приводного двигателя</p>
<p>153. Сварочный преобразователь D. Schweißumformer E. Welding converter F. Convertisseur de soudage</p>	<p>Сварочный агрегат, в котором приводным двигателем является электрический двигатель</p>
<p>154. Горелка для газовой сварки Горелка D. Schweißbrenner E. Gas torch F. Chalumeau à gas</p>	<p>Устройство для газовой сварки с регулируемым смешением газов и созданием направленного сварочного пламени</p>

Термин	Определение
<p>155. Ижекторная горелка Ндп. <i>Горелка низкого давления</i> D. Injektorschweissbrenner; Saugschweissbrenner; Niederdruckschweissbrenner E. Injector blowpipe; Injector torch; Low-pressure torch (blowpipe) F. Chalumeau à basse pression; Chalumeau à injecteur</p>	<p>Горелка для газовой сварки со встроеным инжектором для подсоса горючего газа струей кислорода</p>
<p>156. Безинжекторная горелка Ндп. <i>Горелка высокого давления</i> D. Schweissbrenner ohne Injektor E. Pressure welding torch; Blowpipe without injector F. Chalumeau sans injecteur; Chalumeau à haute pression</p>	<p>Горелка для газовой сварки, в которой поступление горючего газа и кислорода в смеситель осуществляется под одинаковым давлением</p>
<p>157. Окислительное сварочное пламя Окислительное пламя D. Oxidierende Flamme E. Oxidizing flame R. Flamme oxydante</p>	<p>Сварочное пламя, в средней зоне которого имеется избыток кислорода</p>
<p>158. Науглероживающее сварочное пламя Науглероживающее пламя D. Aufkohlende Flamme E. Carburizing flame F. Flamme carburante</p>	<p>Сварочное пламя, в средней зоне которого имеется свободный углерод</p>
<p>159. Ацетиленовый генератор D. Azetylenentwickler; Azetylenherzeuger E. Acetylene generator F. Générateur d'acétylène</p>	<p>Аппарат для получения ацетилена посредством разложения карбида кальция водой</p>
<p>160. Электролизно-водный генератор D. Wasser-Elektrolyse Generator E. Water electrolytic generator F. Générateur d'électrolyse aqueuse</p>	<p>Аппарат для получения водородно-кислородной смеси электролитическим разложением воды</p>

Термины	Определение
<p>161. Газ-заменитель D. Ersatzgas E. Changing gas F. Gaz de remplacement</p>	<p>Горючий газ, применяемый при газовой сварке и нагреве вместо ацетилена</p>
<p>162. Механическое оборудование для сварки D. Mechanische Schweissausrüstungen E. Machinery for welding F. Equipement mécanique de soudage</p>	<p>Оборудование, предназначенное для установки свариваемых частей в удобное для сварки пространственное положение, перемещения их при сварке, а также для размещения и перемещения сварочного оборудования и сварщиков при выполнении сварочных операций</p>
<p>163. Сварочный вращатель D. Drehvorrichtung E. Manipulator F. Positionneur; Manipulateur de soudage</p>	<p>Устройство для вращения изделий при сварке кольцевых швов и наплавке поверхностей вращения</p>
<p>164. Универсальный сварочный вращатель D. Dreh- und Schwenkvorrichtung E. Versatile welding rotator F. Manipulateur universel de soudage</p>	<p>Сварочный вращатель для вращения свариваемых изделий с различными углами наклона оси вращения</p>
<p>165. Роликовый сварочный вращатель Роликовый вращатель D. Rollen-Drehvorrichtung E. Driving roller device F. Manipulateur à rouleaux</p>	<p>Сварочный вращатель, в котором вращение свариваемых изделий обеспечивается приводными роликами</p>
<p>166. Сварочный кантователь Кантователь D. Kantapparat; Kanter E. Welding tilter F. Culbuteur de soudage</p>	<p>Устройство для установки свариваемых частей в удобное для сварки положение</p>
<p>167. Сварочный кондуктор Кондуктор D. Spannvorrichtung E. Jig, Fixture F. Dispositif de fixation; Monture</p>	<p>Приспособление для сборки и закрепления друг относительно друга свариваемых частей в определенном положении</p>
<p>168. Флюсовый аппарат D. Pulverzufuhr- und-absaugvorrichtung E. Flux apparatus F. Dispositif d'amenée de flux</p>	<p>Аппарат для подачи или подачи и уборки сварочного флюса</p>

Термин	Определение
169. Подкладка D. Feste Badsicherung E. Backing bar, Fixed molten pool support F. Latte; Support	Деталь или приспособление, устанавливаемое при сварке плавлением под кромки свариваемых частей
170. Флюсовая подушка D. Pulverkissen E. Flux backing; Flux cushion F. Support de flux	Подкладка в виде приспособления, удерживающего расплавленный металл ванны при помощи флюса
171. Флюсо-медная подкладка D. Kupfer-Schweißpulver- Unterlage E. Combined copper-flux backing F. Latte en cuivre en flux	Подкладка из медной пластины, покрытой тонким слоем флюса, обеспечивающая формирование шва, удерживание расплавленного металла и отвод тепла
172. Сварочная проволока D. Schweissdraht E. Welding wire F. Fil pour soudage; Fil (baguette) à souder	Проволока для использования в качестве плавящегося электрода либо присадочного металла при сварке плавлением
173. Электродная проволока D. Elektrodendraht E. Electrode wire F. Fil-électrode	Сварочная проволока для использования в качестве плавящегося электрода
174. Присадочная проволока D. Zusatzdraht; Schweisszusatzdraht E. Filler wire F. Fil d'apport (de soudure)	Сварочная проволока, используемая как присадочный металл и не являющаяся электродом
175. Самозащитная проволока D. Selbstschutzdraht E. Self-shielding wire F. Fil-électrode autoprotége	Электродная проволока, содержащая вещества, которые защищают расплавленный металл от вредного воздействия воздуха при сварке
176. Порошковая проволока D. Pulverdraht; Röhrendraht E. Flux cored electrode (wire) F. Fil fourré	Сварочная проволока, состоящая из металлической оболочки, заполненной порошкообразными веществами
177. Неплавящийся электрод для дуговой сварки Неплавящийся электрод D. Nichtabschmelzende Elektrode E. Non-consumable electrode F. Electrode non consumable	Деталь из электропроводного материала, включаемая в цепь сварочного тока для подвода его к сварочной дуге и не расплавляющаяся при сварке

Термин	Определение
<p>178. Плавящийся электрод для дуговой сварки Плавящийся электрод D. Abschmelzende Elektrode E. Consumable electrode F. Electrode consumable</p>	<p>Металлический электрод, включаемый в цепь сварочного тока для подвода его к сварочной дуге, расплавляющийся при сварке и служащий присадочным металлом</p>
<p>179. Покрытый электрод D. Umhüllte Elektrode E. Covered electrode; Coated electrode F. Electrode enrobée</p>	<p>Плавящийся электрод для дуговой сварки, имеющий на поверхности покрытие, адгезионно связанное с металлом электрода</p>
<p>180. Покрытие электрода Покрытие Ндп. <i>Обнажка электрода</i> D. Elektrodenumhüllung; Elektrodenmantel E. Electrode coating F. Enrobage de l'électrode; Revêtement d'électrode</p>	<p>Смесь веществ, нанесенная на электрод для усиления ионизации, защиты от вредного воздействия среды, металлургической обработки сварочной ванны</p>
<p>181. Коэффициент массы покрытия электрода Коэффициент массы покрытия D. Umhüllungsmassebeiwert E. Coating mass factor F. Facteur de masse du revêtement</p>	<p>Коэффициент, выражаемый отношением массы покрытия к массе покрытой части стержня электрода</p>
<p>182. Сварочный флюс Флюс D. Schweisspulver; Flussmittel; Pulver E. Welding flux F. Flux de soudage</p>	<p>Материал, используемый при сварке для химической очистки соединяемых поверхностей и улучшения качества шва</p>
<p>183. Флюс для дуговой сварки D. Pulver für Lichtbogenschweißen E. Arc welding flux F. Flux pour le soudage à l'arc</p>	<p>Сварочный флюс, защищающий дугу и сварочную ванну от вредного воздействия окружающей среды и осуществляющий металлургическую обработку ванны</p>
<p>184. Плавленый сварочный флюс Плавленый флюс D. Schmelzpulver E. Fused flux F. Flux fondu en poudre</p>	<p>Флюс для дуговой сварки, полученный сплавлением его составляющих и последующей грануляцией расплава</p>

Термин	Определение
<p>185. Керамический сварочный флюс Керамический флюс D. Sinterpulver fllt UP-Schweissen E. Ceramic agglomerated flux F. Flux céramique; Flux aggloméré</p>	<p>Флюс для дуговой сварки, полученный перемешиванием порошкообразных материалов со связующим веществом, грануляцией и последующей термической обработкой</p>

ДЕФЕКТЫ СВАРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ

<p>186. Трещина сварного соединения Трещина D. Riss E. Crack F. Fissure</p>	<p>Дефект сварного соединения в виде разрыва в сварном шве и (или) прилегающих к нему зонах</p>
<p>187. Продольная трещина сварного соединения Продольная трещина D. Längsriss E. Longitudinal crack F. Fissure longitudinale</p>	<p>Трещина сварного соединения, ориентированная вдоль оси сварного шва</p> 
<p>188. Поперечная трещина сварного соединения Поперечная трещина D. Querriss E. Transverse crack F. Fissure transversale</p>	<p>Трещина сварного соединения, ориентированная поперек оси сварного шва</p> 
<p>189. Разветвленная трещина сварного соединения Разветвленная трещина D. Verzweigter Riss E. Branched crack F. Fissure ramifiée</p>	<p>Трещина сварного соединения, имеющая ответвления в различных направлениях</p> 
<p>190. Микротрещина сварного соединения Микротрещина D. Mikroriss E. Micro-crack F. Microfissure</p>	<p>Трещина сварного соединения, обнаруженная при пятидесятикратном и более увеличении</p>